

Gorzów Wlkp. 10 listopada 2011 r.

NK.II.431.1.56.2011.HKam

**Pani  
Agnieszka Lewandowska  
Tłumacz przysięgły  
języka rosyjskiego**

### WYSTĄPIENIE POKONTROLNE

Na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.), w dniu 6 października 2011r., upoważnieni pracownicy Wydziału Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gorzowie Wlkp. przeprowadzili kontrolę problemową Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka rosyjskiego, w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust 2 lub ust 3 w/w ustawy.

Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2008r. do dnia 6 października 2011r. Ustalenia kontroli zostały przedstawione w protokole podpisanym przez każdą ze stron postępowania.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, że nie wpisuje Pani informacji w rubryce „opis dokumentów- uwagi o rodzaju, treści, o formie i stanie dokumentu- § 2 taryfy”. Ostatnie tłumaczenie wykonała Pani 12 marca 2008r. Nie posiada Pani również zaświadczenia o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych.

W związku ze stwierdzonymi nieprawidłowościami wnoszę o realizację następujących wniosków pokontrolnych:

- 1) wystąpienie do Ministra Sprawiedliwości o wydanie zaświadczenia potwierdzającego wpisanie na listę tłumaczy przysięgłych.,
- 2) prowadzenie repertorium zgodnie z art. 17 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W terminie 30 dni liczonym od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, oczekuje informacji o sposobie wykorzystania uwag i wniosków oraz wykonania zaleceń, a także o działaniach podjętych w celu realizacji wniosków lub przyczynach niepodjęcia tych działań. Informację proszę przekazać Wojewodzie Lubuskiemu za pośrednictwem Wydziału Nadzoru i Kontroli.

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO  
Waldemar Gredka  
Zastępca Dyrektora  
Wydziału Nadzoru i Kontroli